Act 3 Not A Ghost
Kanako-san(OL Age 24)
Staff of a finance company
Uh-huh ... You said your name is Ginji ...
Don't be nervous, just leave everything to onee-chan ...
Ginji-kun ...
I think I've fallen in love with you ...
(OL Age 25)
OA Mechanic
Hitomi-san (House wife Age 27)
Run away with me!
Please, Ginji-kun ....!!
Ahh, nope, we can't do that.
I'll get myself into trouble for that, Hitomi-san ...

I'd be able to earn a few bucks while learning a few tricks from those ladies. Is this what they call getting "lucky?"
Come to think of it, selling off my body isn't a bad idea, as well.
Please excuse us

TC NOTE: A PUN ON GETTING "LUCKY" BY HAVING SEX AND GETTING "LUCKY" IN LIFE, LIKE WINNING THE [illegible]

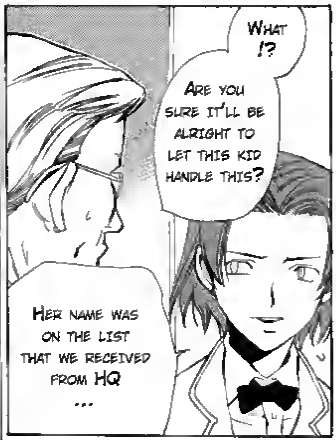
Act 3
Not a ghost.

Stop kidding me, already! There's no way I can do "it" while these people are watching!
Must we stay here?
Ma'am,
Is this some kind of PERVERTED CLUB where they enjoy watching other people "get it on?!" (Even the Hotel is involved!)
Eh?
Let them watch...
I wanna go home...
It took me quite a lot of effort to be transferred to the other floor...
I just hate coming into this room.
I'm sorry for being late.
Sir!

No, I'm ...
Eh?
Are you Ageha ...
What, you're just a kid ...

I'm Ageha.

Let it be. I'm sure it's just a convention for the sake of our peace of mind ...
This is tedious! Just finish this up soon, so we can get back to work.

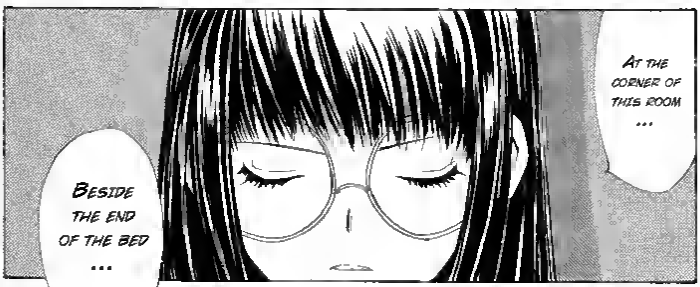

What!?
Are you sure it'll be alright to let this kid handle this?
Her name was on the list that we received from HQ ...

...
Is what I'd like to say, but I'm the type that won't believe anything unless I see it with my own eyes
...
...I understand.
Well then, let's begin.
.....?
See it with his own eyes?
Please dim the lights a little.
Ishigawa Ginji goes here.
I'm going home now
What's the matter with you?
Everyone else, please remain there.
Before now, who was in charge of this room?
It was me.

No matter what happens, please don't leave my side.
Listen carefully, everyone.

What's she about to do?

Judging from the looks of it, it can't be a secret prostitution organization, right ...
What exactly is this organization anyway ...


At the corner of this room ...
Beside the end of the bed ...

A
WOMAN
...

SFX:GIKO

SFX: DOKUN

I SAW THAT, AS WELL ...
THE WHITE SHAPE OF SOMETHING ... CURLING UP RIGHT THERE ...
I ... IT ... It's EXACTLY LIKE WHAT THE CUSTOMERS WERE COMPLAINING ABOUT!
THE RUMOR REGARDING THE APPEARANCE OF THE GHOST OF A WOMAN CRYING .....
I .. I ...
ドクン
ドクン
SFX: DOKU

ズルズル
ハナハナ
.....
RIDICULOUS

This is just ridiculous!!
There's no way that ghosts exist!!
You... What are-
THIS IS AN ILLUSION!!

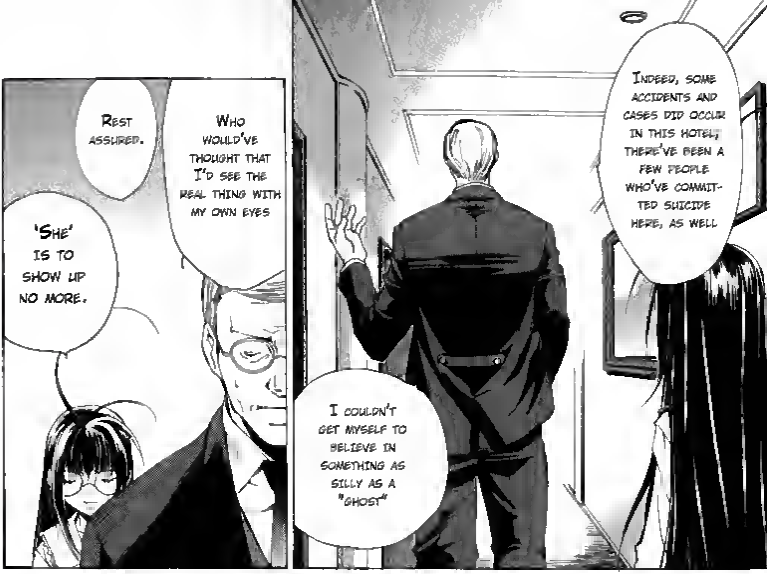
ヤニくII
You're telling me this 'thing' actually exists ...!?
The hell ... !?
That physical touch a while ago ...?

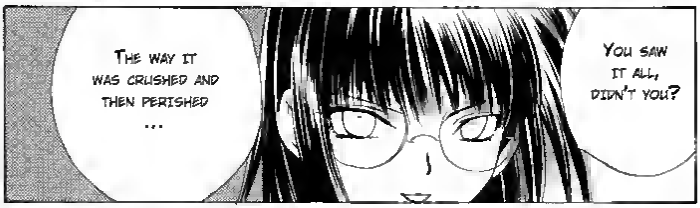
IMPOSSIBLE ...!
GET LOST!!

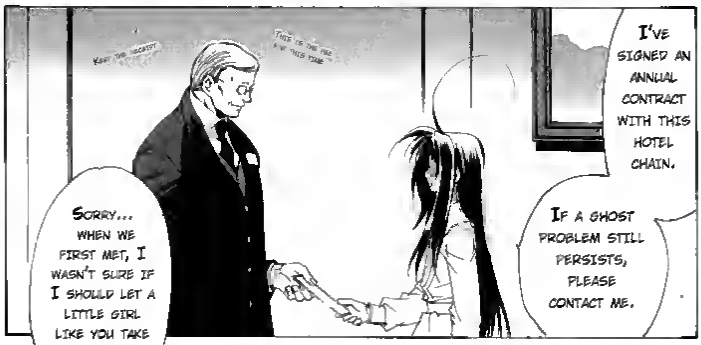
OAA!
SFX: DAN
SFX: GOKI
ガッ
ゴキッ
ドン
Ku..

THIS ROOM HAS BEEN RECEIVING COMPLAINTS QUITE OFTEN.

ONCE IT TURNS MIDNIGHT, CUSTOMERS WOULD HEAR A WOMAN WEEPING, AND THEN THEIR BODIES WOULD BECOME PARALYZED ...


Indeed, some accidents and cases did occur in this hotel; there've been a few people who've committed suicide here, as well
I couldn't get myself to believe in something as silly as a "ghost"
Who would've thought that I'd see the real thing with my own eyes
Rest assured.
'She' is to show up no more.


You saw it all, didn't you?
The way it was crushed and then perished ...


I've signed an annual contract with this hotel chain.
If a ghost problem still persists, please contact me.
Sorry... when we first met, I wasn't sure if I should let a little girl like you take care of it, but...

A true spiritualist ... So they do exist, eh.
Pardon me, I still have some things to tidy up.
Ishigawa Sinji ...

What's the meaning of this ...
What kind of mess have you got me into !?
That thing back then ...
That was not a ghost.
That thing back there was just a fake ..

Hidoi~! Translators

Well here is Chapter 3 a little longer then normal but had a busy weekend... but back to the point it's ready and done and you can see the plot develops more so hope you enjoy the chapter. until the next release

Translator: Kintoki
Editor: TamashiiShuten
TC - wapicosuke
Proofreader: mythOlgoy

Visit us at sakurahana.com

irc- #sakurahana@irc.irchighway.net